

OSLO
NYE



«DAMPEN»

BAD

De viktigste virkninger av bad er følgende:

- Renser huden for støv, skitt, svette og smittestoffer.
- Stimulerer hudens funksjoner (herding).
- Øker kretsløpet og bedrer blodsirkulasjonen.
- Virker mentalt oppkvikkende ved det velvære som følger med.

DAMPBAD

er et fuktig varmluftbad på ca. 45–50 grader C mens *romerbad* (tyrkisk) er et tørt varmluftbad (temperatur ca. 75 grader C). Dampbadet er mer anstrengende enn romerbad til tross for at temperaturen er lavere. Det skyldes at kroppen har vanskelig for å skille ut varme i luft, som er mettet med fuktighet.

Badstubad er en mellomting mellom disse to badeformene. Tørr varmluft til å begynne med, men fuktigheten øker under badet ved helling av vann på selve ovnen.

LA BADET LEVE

Det er onsdag formiddag på Bislett bad.

De sitter i hver sin hvilestol de to — Bernt og Sigvart. Litt tilårskomne, tynne i håret, men hummerrøde i ansiktet etter oppholdet i varmebadet. Føler likesom at kroppene er tappet for noen gram eller en halv kilo overflødig fett.

— Vi treffes hver bidige onsdag, forteller Bernt. Er blitt en slags avtale mellom oss. Ja, vi kjenner andre som også vanker her, og da blir det lett litt preik.

— Hva snakker dere om da?

— Først og fremst tipping. Vi diskuterer kupongen og så blir vi enige om hvordan den skal fylles ut.

— Vinner dere noe?

— Det hender, men ikke store beløp. Tenk på han som skuffet inn nesten en million da!

— Hvorfor tar dere badstubad?

— Fordi du blir ordentlig rein vel! Ikke bare utvendig, men innvendig også.



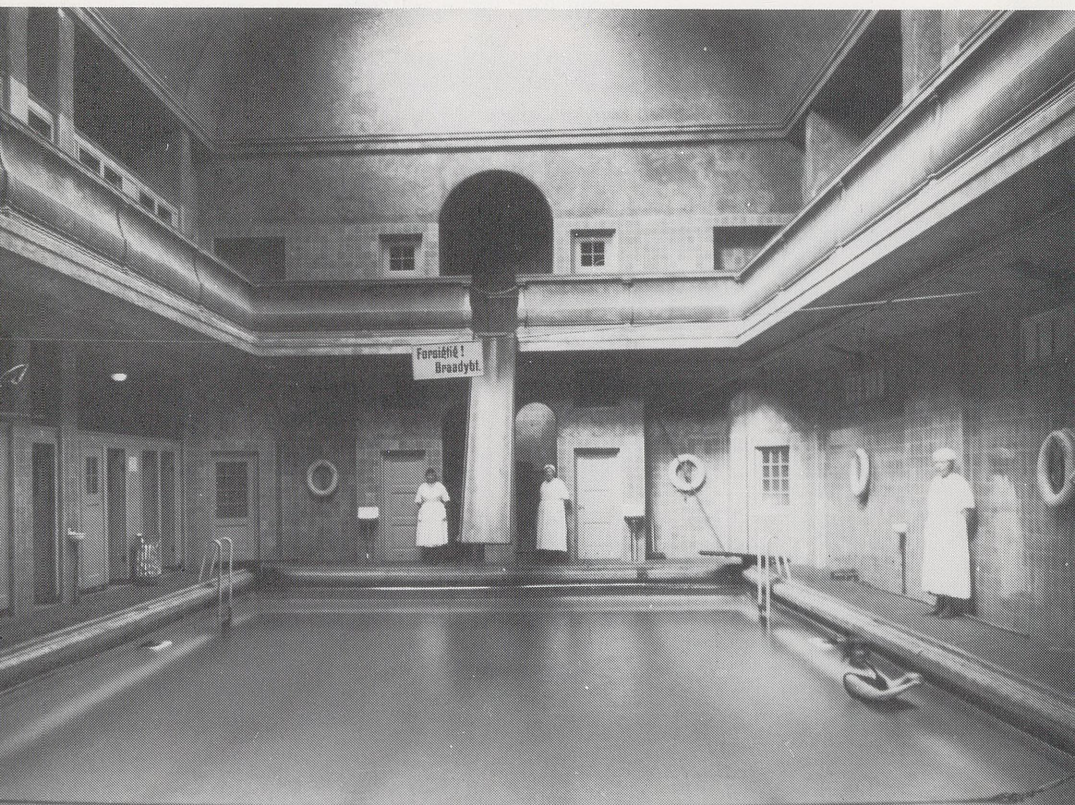
— Innvendig?

— Ja, fra inne i deg får du ut all irritasjon og tretthet. Får luftet ut det som trykker på. Badet blir som en slags ventil. Sånn føler jeg det i hvert fall. Hva mener du Sigvart?

Sigvart nikker og er enig.

— Men hva gjør din kone, når du er på badet halve formiddagen?

— Hun bader selv hun. Men dame- og herreavdelingen er adskilt. Bader sammen med fru Iversen. De bader og prater om alt mellom himmel og jord. Når det siste badet tas før jul, har hun med seg litt bakst og kaffe på termos. Så koser vi oss litt med betjeningen. Vi er som en familie igrunnen.



— Har dere bad hjemme?

— Nei, og vi savner det heller ikke. Mye bedre og reinere med dampbad!

— Kaller dere badstu for dampbad?

— Ja, jeg bruker å si til kona: Idag er det onsdag, idag skal vi på dampen!

Sigvart har reist seg, vikler håndklæet rundt maven og tutler på sine tynne ben bort til kummen og slippert seg nedi det kalde vannet.

— Jeg har badet her helt siden krigen, jeg, sier Bernt. Fært om sommeren forresten, når badet er lukket for oppussing. Da går jeg nesten på veggen. Å bade en gang i uken er simpelthen en livsnødvendighet. Jeg sier alltid: Det er helse i hvert bad.

— Det har stått noe i avisen om at badet skal legges ned?

— Vi har sett det, men jeg tror ikke noe på det. Politikerne kan da ikke gå helt fra forstanden heller. Skulle ikke vi få beholde badet vårt kanskje? Det skal ikke gå med Bislett som med Torggata! Vi fikk forresten flere fra dampen der, da det stengte. Har ikke plass til så mange her vi. Nei, stengning her — blir ikke aktuelt!

Bernt er fast i stemmen. Vi tror ham, når han sier det.

Etternavnet sitt vil han ikke ut med.

— Nei, tusen takk. Navnet mitt skal bare stå en gang i avisa — og det er når jeg er død. Men la badet leve!





NELL DUNN

har skrevet flere romaner, noveller og bøker med intervjuer. Men «DAMPEN» er hennes første dramatiske arbeide for det levende teater. Hun gikk inderlig trett av å skrive romaner, og kom over et tema og miljø som til syvende og sist utløste en komedie om ulike kvinner, som opplever at deres bad trues av nedleggelse.

«DAMPEN» traff i sin underholdende form mange hjemme, og det var såre naturlig at komedien ble belønnet med prisen «Most Promising Playwright Award» i London 1981.

Nell Dunn er 45 år gammel. Hun vokste opp i en stenrik familie, hadde ingen litterære ambisjoner mens hun bodde i Paris og Roma for å lære seg språkene. Hun følte seg ensom og leste en rekke klassiske romaner «Bøkene ble mine beste venner» skrev hun hjem til noen venninder, Tilbake i London havnet hun i Chelseas bohemverden, giftet seg med en forfatter og forsøkte å finne meningen med tilværelsen.

Ekteskapet varte i 12 år før det ble oppløst. Nell Dunn måtte selv sørge for sine tre gutter. Men da hadde hun forlenget begynt på sitt forfatterskap, fått utgitt den første romanen og pirret trangen og lysten til å rette søkelyset på mangt og meget av det som skjedde omkring henne og det miljøet hun levde i.

Nell Dunns intime kjennskap til mennesker, deres tanker og meninger er styrken i det hun hittil har skrevet. Selv sier hun «Jeg har egentlig aldri forstått meg på menn. Neste gang skal jeg skrive et stykke — om menn».

«DAMPEN»

(STEAMING)

KOMEDIE AV NELL DUNN

OVERSATT AV PETTER SKAVLAN

INSTRUKTØR: KIRSTEN SØRLIE

REGIASSISTENT: LIV BORG THORSEN

MUSIKKEN KOMPONERT AV RICHARD HARTLEY

SCENOGRAFI: PER HORN

KOSTYMER: GRETHE WANG

ROLLENE:

Violet	SØLVI WANG
Mrs Meadow	AUD SCHØNEMANN
Dawn	KARI-ANN GRØNSUND
Josie	ELI-ANNE LINNESTAD
Jane	KARI ONSTAD
Nancy	BENTINE HOLM
Bill	EYOLF SOOT KLØVIG
Inspisent	Bjarne Stensrud
Suffli	Birgitta Bjørnstad

SØLVI WANG



som gjester i «DAMPEN» har aldri tidligere stått på Oslo Nye Teaters scene. — Men hennes prestasjoner og navn er kjent fra turneer, radio og fjernsyn i hver krik og krok av vårt land. Hun debuterte med sanggruppen The Monn-Keys på Chat Noir i 1954, revyteatret som hun var knyttet til fra 1959 til 1963. Bortsett fra en sesong på Edderkoppen har Sølvi Wang tilhørt ensemblet på Det Norske Teatret, der hun feiret mange triumfer, først og fremst i musicals.

Hun gledet tusener med tittelrollene i «Trost i tak-lampa» og «Annie Get Your Gun», Anita i «West Side Story», Golde i «Spelemann på taket» for å nevne noen av oppgavene. Populær ble hun også som Eliza i «Pygmalion».

Sølvi Wang har turnert med sitt one-woman-show «Song of Sølvi» og Evert Taube-forestillingen «Så lenge skuta kan gå», «Jacques Brel er her i kveld» og «L/L Wang & Nilsen».

Under et New York-besøk var hun gjesteartist i Ed Sullivans berømte TV-show, og for sin innsats i produksjonen «That's Entertainment», fikk Sølvi Wang den ettertraktede Chaplin-prisen i Montreux.

Sølvi Wang får teatret også glede av i Egners barneforestilling om dyrene i Hakkebakkeskogen, der hun har en av de større rollene.

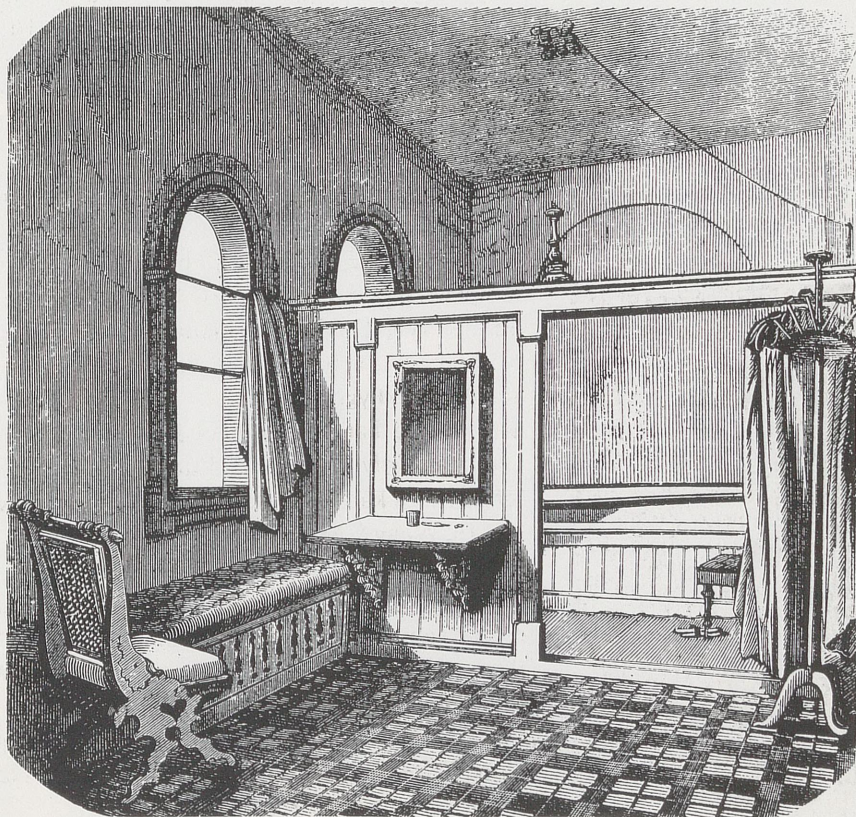
Å NEDLEGGE ET BAD

rammer alltid nærmiljøet og er ingen takknemlig oppgave for det kommunale utvalg, som må ta avgjørelsen.

For Oslos vedkommende har det — bortsett fra Torggattens bad — vært sparsomt med nedleggelser. Bislet har det vært aktuelt å stenge, men tanken er droppet. Enerhaugens bad og badet på Kjelsås er det ikke mange som husker eksisterte engang. Til gjengjeld har kommunen bygget en rekke bad og svømmehaller i våre drabantbyer. Det siste bad i inneværende planperiode skal ligge på Røa.

Det var først med truselen om å legge ned Torggattens bad at heftige diskusjoner og forhandlinger slo ut i — full damp. Driftsutgiftene hadde vist seg å være altfor tyngende, og dessuten var det

Torggattens bad fra 1862. 1. klasses bakgrunn.



tvingende nødvendig med fornyelser. Maskineriet hadde gjort tjeneste i en årrekke og måtte skiftes ut. Vaskeriet var i tillegg umoderne og ulønnsomt. Å sette Torggaten bad i skikkelig stand ville koste for mange millioner, mente politikerne, og la frem prospekter med reduksjon av driften, eventuelt å la private overta.

Signalene resulterte i sterke protester fra dem som daglig frekventerte badet og fra beboerne i strøket, som ikke hadde bad eller bademuligheter i hjemmet.

Men politikerne holdt fast på sitt og henviste til at f.eks. det relativt nye Tøyenbadet ville dekke behovet.

Det ble som politikerne ville. Den kommunale drift opphørte sommeren 1981, og det ble etablert kontakt med private leiere, som etter en nødvendig oppussing, modernisering og forenkling, ønsket å fortsette Torggaten bad. Men betingelsen er at det vakre eksteriøret med de slanke søylene og endel av den innvendige arkitektur ikke skal forandres.

Uansett hvordan det nye bad vil se ut og funksjonere har byen mistet et kjærkommet sted for tusener, som regelmessig brukte Torggaten og skapte endel av dets særegne atmosfære.



OSLO NYE TEATERS PERSONALE

Administrasjon:

Barthold Halle
teatersjef
Arne Christiansen
interdant
Inger Lise Bruu Hegér
forretningsfører
Reidun Asbjørnsen
lønnskasserer
Svanhild Kjærвик
bokholder
Marit Larsen
sekretær
Dag Simonsen
salgssjef
Marit Nordli
salgssekretær
Anne Winger
salgssekretær
Odd Andersen
arkivar

Skuespillere:

Bente Børsum
Per Christensen
Kjersti Døvingen
Per Christian Ellefsen
Unni Evjen
Kari-Ann Grønsund
Knut M. Hansson
Oddbjørn Hesjevoll
Willie Hoel
Bentine Holm
Sverre Holm
Kjersti Holmen
Trond Lie
Per Lillo-Stenberg
Eli-Anne Linnestad
Sven Nordin
Arve Opsahl
Helge Reiss
Sidsel Ryen
Finn Schau
Aud Schønemann
Sissel Sellæg
Marit Syversen
Ulf Wengård
Gard Øyen
Arne Aas
Egil Åsman

Musikere

Magne Amdahl
Finn Eriksen
Svein Erik Gaardvik
Karl Johan Helgesen
Roy Hellvin
Bjørn Jacobsen
Jan Henry Thoresen
Kunstnerisk konsulent
Kirsten Sørliie
Anne Karen Hytten
instruktør

Teknisk personale

Per Horn
teknisk sjef
Harald Martin
produksjonssjef
Jack Junizewski
produksjonssekretær

Inspisienter

Jan Einar Schwartzlund

1. inspisient

Roger Fossum
Marit Grindvold
Bjarne Stensrud

Lyd

Erling Jørgensen
Sufflører
Birgitta Bjørnstad

Didi Stig

Kari Laila Thorsen

Rekvisitører

Marianne Løkhholm Lewin
leder

Ivar Grønnhella

Ingrid Aas

Laila Hauge
atributtmaker

Påkledere

Liv Christensen

leder

Inger Marie Christensen

Marianne Forsberg

Frisører

Sverre Norwalls
leder

Helge Bjørnå

Marie Therese Capello

Birgit Haugå

Malersal

Knud Stern Møller
leder

Bjørn Thomassen

Widar Wala

Snekkerverksted

Helge Paltiel

snekkermester

Frank Henie

Birger Thurn-Paulsen

Espen Østigård

Systue

Grethe Wang

kostymesjef

Lise Fjeld Sannes

leder

Trude Bergh

Eva Danielsen

Elbjørg Elgvang

Solveig Høst

Lise Marie Lyng

Lysavdeling

Odd Reidar Horge

overlysmester

Tore Heldal

lysmester

Valter Nilsen

lysmester

John-Henning Brekkl

Harald Haugen

Sverre Odd Horge

Espen Kreim

Sceneavdeling

Finn Lewin

overscenemester

Bjørn Bergseth

scenemester

Emil Børge Hansen

scenemester

Kjell Bjørgeengen

Jørgen Damskau

Trond Engebretsen

Juan Carlos Espinoza

Bogdan Kolakowski

Willy Kreim

Edwin Lyberg

Øivind Svarstad

Billettluke

Kirsti Krydsby

leder

Stein Fredriksen

Astrid Hoel

Astrid Korsen

Ellen Stenrud

Garderobe

Ellen Horne

leder

Ebba Eikestad

Gerd Nygaard

Therese Olsen

Agnes Ruud

Resepsjon

Harriet Havdahl

Kari Midtsjø

Kantine

Tone Arde

leder

Kristine Bævre

Unni Larsen

Nina Møller

Rengjøring

Hjørdis Bakken

leder

Darina Adamikova

Helene Czurullo

Reidun Jahn

Ingrid Sagen

Marie Selnæs

Vaktmester

Jack Christiansen

Centralteateret:

Morten Arde

scene

Mari Alvim

lysmester

Ingrid Berg

rengjøring

Deva Bozic

rengjøring

Magnhild Christensen

rengjøring

Svein André Eriksen

scene

Pearly Grindvold

rekvisitør

John Erik Jensen

scenemester

Ruth Olsen

bill.kass.

Mona Paley

garderobe

David Siebert

lysmester

Bjørn Stensrud

bill.kass.

Robert Steven

scene

Jostein Sund

scenemester

Trond Sætre

lys

Agnes Tingstad

påkleder

Paul Johnny

Valderhaug

scene

Ellenor Aas

garderobe

Dukketeatret

Kjersti Germeten

dukkespiller

Anne Lise Ruud

dukkespiller

Ragnhild Wang

dukkespiller

Knut Wiulsrød

dukkespiller

Kari Sundby

instruktør

Lars Rambøl

teknisk ansvarlig

Reidun Melbye

rengjøring

Chat Noir

Lasse Arde

scenemester

Nils Magne Kjus

lysmester

Per Pedersen

lysmester

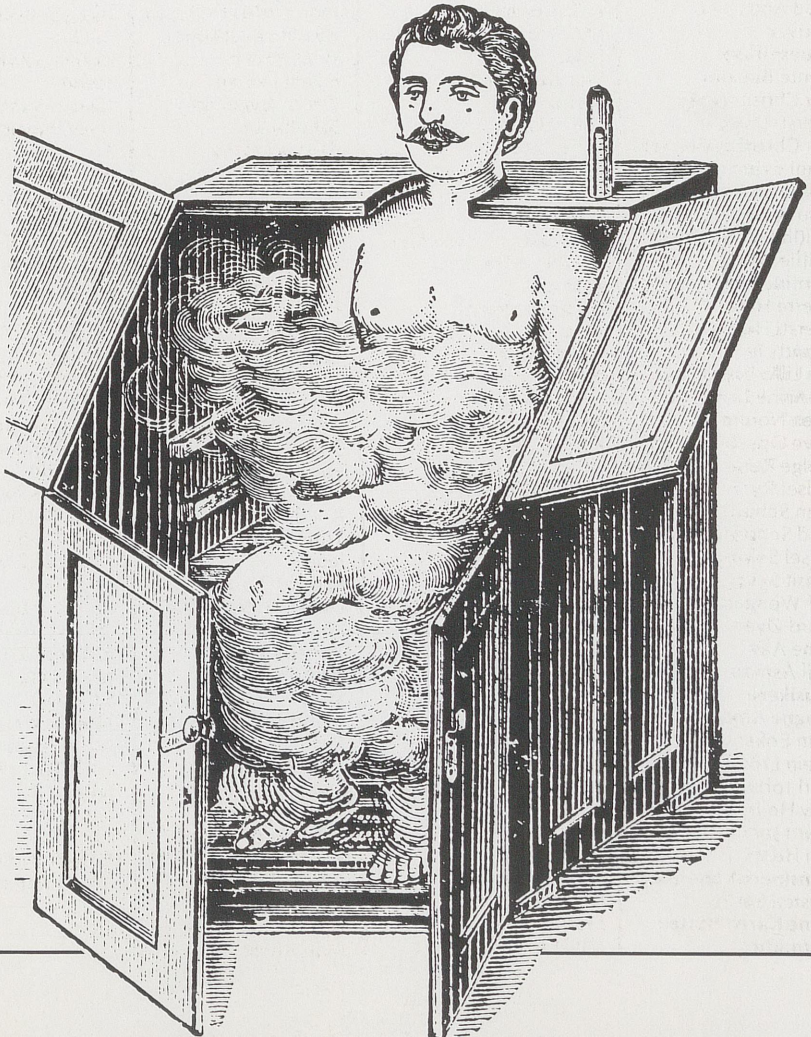
Arne Pettersen

scenemester

DAMPKASSE

Pasienten sitter i dampkassen på et sete, som må være dekket med et klede, og har frie hender til å gni seg med. Foran pasienten er det anbragt et termometer, og på siden er der gitt plass til en ventil, som etter pasientens ønske kan regulere dampen.

Gummislangen, som ender inne i kassen under en fin gjennomhullet blikkrans eller et trebrett, fører dampen fra det med vann fyllte dampapparat inn i kassen. Til husbehov kan man nøye seg med en almindelig dampkjele med en trakt eller kneformet åpning hvor gummislangen blir sluppet ned. Denne dampkjele fylles med vann og settes inn i kakkelovnen.





10g161631